



6 al 14 de julio de 2010

Escuela Libre de Música Antonio Paoli,  
Caguas, Puerto Rico

Taller de violín y chelo para niños y jóvenes  
Cursos de certificación de maestros  
"Every Child Can" • Violín Libro 1 y Libro 2 • Chelo Libro 1

[www.fundaciongisela.org](http://www.fundaciongisela.org)  
[t] 787.451.8399



## FESTIVAL SUZUKI DEL CARIBE 2010

Durante el mes de julio de 2010 la Fundación Gisela ofrece la cuarta edición del *Festival Suzuki del Caribe*. El Festival es un evento internacional en donde niñas y niños, jóvenes y adultos comparten vivencias educativas y se desarrollan como músicos y educadores a través del Método Suzuki.

Con una excelente facultad de diversos países de las Américas, el Festival integra dos componentes principales: el Taller Suzuki de violín y chelo para niños y jóvenes; y los cursos de desarrollo profesional para maestros y padres. Este último componente incluye el curso "Every Child Can!", Certificación de Maestro de Violín Suzuki Libro 1 y Libro 2, y la Certificación de Maestro de Chelo Suzuki Libro 1.

Las actividades se llevarán a cabo del 6 al 14 de julio en Escuela Libre de Música Antonio Paoli en la ciudad de Caguas.

### **OFRECIMIENTOS**

#### **Taller Suzuki de violín y chelo para niños y jóvenes**

El Taller Suzuki está dirigido a niños y jóvenes estudiantes de violín y chelo bajo la tutela de un maestro Suzuki certificado. Para los estudiantes de violín se ofrecerán los niveles Pre-twinkle hasta Libro 6, y para chelo Pretwinkle hasta Libro 2. Tiene una duración de cinco (5) días, del 7 al 11 de julio, y el programa incluye clases individuales de instrumento, clases grupales, conjuntos, clases de lectura, clases de arte, participación en conciertos, entre otros.

##### **Facultad de violín**

Susan Ashby, Puerto Rico/Estados Unidos  
Eduardo Ludueña, Argentina  
Irene Mitchell, Estados Unidos  
Elizabeth Pabón, Estados Unidos/Puerto Rico  
Fernando Piñero, Argentina  
Frank Torres, Puerto Rico  
Mayra Urdaz, Puerto Rico/Estados Unidos

##### **Facultad de chelo**

Bárbara Balatero, Estados Unidos  
Ángela Holguín, República Dominicana

#### **"Every Child Can!"**

"Every Child Can!" es el curso introductorio a la Filosofía Suzuki y está diseñado para padres, maestros y todo aquel interesado en conocer más a fondo sobre los principios de la enseñanza y el aprendizaje en el Método Suzuki. Éste es el curso introductorio requerido para las certificaciones Suzuki de todos los instrumentos. El curso será ofrecido por el profesor Fernando Piñero. Para más información sobre el curso acceda <http://suzukiassociation.org/teachers/guides/ecc/>

## Certificación maestro Suzuki de Violín Libro 1

El curso de Certificación de maestro Suzuki de Violín Libro 1 es el primero de una serie de diez cursos diseñados y regulados por la “Suzuki Association of the Americas” (SAA) para todos los violinistas interesados en la enseñanza bajo este Método. El curso tiene una duración de ocho días, y se llevará a cabo del 7 al 14 de julio. El contenido del curso incluye 28 horas de clase y 15 horas de observaciones.

El curso es ofrecido por **Eduardo Ludueña**, maestro capacitador certificado por la “Suzuki Association of the Americas” y reconocido violinista argentino miembro de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires desde el 1996. Inició sus estudios de violín a los 4 años en el Método Suzuki y ha continuado desarrollando el mismo como maestro de violín, director del Centro Suzuki Buenos Aires, y como fundador y presidente de la Asociación Suzuki de Buenos Aires.

Interesados en obtener la certificación deben dar estricto seguimiento a los requisitos establecidos por la SAA, entre los que se encuentran:

- Tomar el curso introductorio “Every Child Can!”
- Realizar proceso de audición
- Ser miembro de SAA
- Pagar tarifas requeridas
- Asistir a todas las sesiones de clases y observaciones.

Para una lista y descripción completa de requisitos y procesos, acceda <http://suzukiassociation.org/teachers/guides/book1/>

## Certificación maestro violín Suzuki Libro 2

El curso de Certificación de maestro Suzuki de Violín Libro 2 es el segundo de una serie de diez cursos diseñados y regulados por la “Suzuki Association of the Americas” (SAA) para continuar el desarrollo profesional de maestros de violín Suzuki. El curso tiene una duración de seis días, y se llevará a cabo del 7 al 12 de julio. El contenido del curso incluye 15 horas de clase y 8 horas de observaciones.

El curso es ofrecido por **Fernando Piñero**, quien desde el 2006 es maestro capacitador certificado por la “Suzuki Association of the Americas”. Es Director Académico de la Escuela de Música Shinichi Suzuki de Córdoba, ciudad en que comenzó sus estudios musicales a los 5 años a través del Método Suzuki, continuando su formación con cursos y clases en Chile, Brasil, Perú, Estados Unidos, Alemania y Japón. Ha sido Vicepresidente de la Asociación del Método Suzuki de la República Argentina y Vicepresidente de la Asociación de Padres y Alumnos del Método Suzuki - Córdoba. Es miembro de la Orquesta Sinfónica de Córdoba y forma parte de la Orquesta Barroca del Suquía, bajo la dirección de Manfred Kraemer, así como de otros grupos de cámara especializados en música barroca. Es Licenciado en Letras Modernas por la Universidad Nacional de Córdoba.

Interesados en tomar el curso y obtener la certificación deben dar estricto seguimiento a los requisitos establecidos por la SAA, entre los que se encuentran:

- Haber aprobado curso introductorio “Every Child Can!” y Curso Violín Libro 1
- Realizar proceso de audición según aplique.
- Ser miembro de SAA
- Pagar tarifas requeridas
- Asistir a todas las sesiones de clases y observaciones.

### **Certificación maestro chelo Suzuki Libro 1**

El curso de Certificación de maestro Suzuki de Chelo Libro 1 es el primero de una serie de diez cursos diseñados y regulados por la “Suzuki Association of the Americas” (SAA) para todos los chelistas interesados en la enseñanza del Método. El curso tiene una duración de ocho días, y se llevará a cabo del 7 al 14 de julio. El contenido del curso incluye 28 horas de clase y 15 horas de observaciones.

El curso es ofrecido por la profesora **Barbara Balatero**, quien es maestra capacitadora certificada por la “Suzuki Association of the Americas”. Cuenta con más de 30 años trabajando con el Método Suzuki en Estados Unidos, Centroamérica, y Japón. Es directora del Seattle-Japan Suzuki Institute y dedica gran parte de su tiempo a enseñar a más de 35 estudiantes en su estudio privado en Seattle. Graduada de Oberlin Conservatory, obtuvo grados en Chelo y Educación Musical. Entre sus maestros se encuentran Andor Toth y Rajan Krishnaswami.

Interesados en obtener la certificación deben dar estricto seguimiento a los requisitos establecidos por la SAA, entre los que se encuentran:

- Tomar el curso introductorio “Every Child Can!”
- Realizar proceso de audición
- Ser miembro de SAA
- Pagar tarifas requeridas
- Asistir a todas las sesiones de clases y observaciones.

Para una lista y descripción completa de requisitos y procesos, acceda <http://suzukiassociation.org/teachers/guides/book1/>

### **FECHAS Y HORARIOS\***

Taller Suzuki violín y chelo para niños y jóvenes	7 al 11 de julio	8:30 am – 3:30 pm
“Every Child Can!”	6 de julio	9:00 am – 4:00 pm
Certificación maestro Libro 1 violín/chelo	7 al 14 de julio	8:30 am – 4:00 pm
Certificación maestro Libro 2 violín	7 al 12 de julio	8:30 am – 4:00 pm

\*Sujeto a cambios

## **MATRÍCULA**

- El procesamiento de solicitudes de admisión al Festival está sujeto a los espacios disponibles en los cursos. Le exhortamos a entregar solicitud con pago completo en o antes del 30 de abril de 2010. De esta manera recibirá descuento en los cursos.
- La fecha límite para el recibo de la solicitud y el pago total de la matrícula es el 5 de junio de 2010.
- Favor de enviar solicitud en las fechas indicadas por correo, fax o email.  
Dirección postal: Fundación Gisela, PO Box 1170, Bayamón, PR 00960-1170  
Fax: 1-866-874-1286  
Email: info@fundaciongisela.org  
Para más información, favor de acceder [www.fundaciongisela.org](http://www.fundaciongisela.org) ó llamar al 787-451-8399.
- Podrá solicitar reembolso de 50% del total de la matrícula 30 días antes del inicio del curso en el cual se matriculó. El pago de matrícula no es reembolsable luego del 7 de junio.

## **COSTOS**

<b>Curso</b>	<b>Descuento al pagar antes 30 de abril</b>	<b>Matrícula regular</b>
Taller para niños y jóvenes violín/chelo "Every Child Can!"	\$135	\$150
Curso certificación maestros Libro 1 violín/chelo	\$90	\$100
Curso certificación maestros Libro 1 violín/chelo	\$425	\$450
Curso certificación maestros Libro 2 violín	\$365	\$385

## **FACULTAD**

### **Maestros Capacitadores**

Bárbara Balatero, chelo (Estados Unidos)  
Eduardo Ludueña, violín (Argentina)  
Fernando Piñero, violín (Argentina)

### **Maestros Taller violín y chelo**

Susan Ashby (Puerto Rico/Estados Unidos)  
Sergio Centeno, arte (Puerto Rico)  
Loida Fernández, lectura musical (Puerto Rico)  
Angela Holguín, chelo (República Dominicana)  
Irene Mitchell, violín (Estados Unidos)  
Elizabeth Pabón (Estados Unidos/Puerto Rico)  
Frank Torres, violín (Puerto Rico)  
Mayra Urdaz, violín (Puerto Rico)

## **INSTALACIONES**

La Escuela Libre de Música Antonio Paoli en Caguas es la sede del Festival. La Fundación Gisela y la Escuela hemos establecido un acuerdo de colaboración. Exhortamos todos los participantes a hacer un buen uso de las maravillosas instalaciones.

La Escuela tiene estacionamiento limitado. La Escuela y la Fundación Gisela no se hacen responsables por daños o artículos dejados en el interior de los autos. Se acostumbra estacionarse en las calles aledañas cuando el estacionamiento está lleno.

Dirección física: Ave. José Villares (Ave. Gurabo ó Car. 189), Esq. Rafael Cordero # 500, Caguas.  
Teléfono: 787-746-6644

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA PARTICIPANTES DEL TALLER SUZUKI PARA NIÑOS Y JÓVENES**

- Para los participantes del Taller Suzuki de violín y chelo (niños y jóvenes), la matrícula incluye una camiseta por participante. Camisetas adicionales tienen un costo adicional. Las camisetas deben ser ordenadas con anticipación utilizando la solicitud.
- Todos los participantes del Taller Suzuki deben venir acompañados de un adulto encargado durante todas las actividades.
- El miércoles, 7 de julio, se realizará el registro del Taller de 7:45 a 8:15 a.m. Exhortamos a todos los participantes a ser puntuales.
- La mayoría de los conciertos se llevan a cabo en el Teatro de la Escuela Libre de Música Julio César Ortiz. Exhortamos a todos los participantes a seguir las reglas del Teatro. Los conciertos de estudiantes y facultad son abiertos a la comunidad y libre de costo. Todos los participantes y sus familias están invitados a asistir a los conciertos. Se realizarán conciertos de facultad, conciertos de niños y jóvenes solistas, concierto final y Entra y Toca, y conciertos comunitarios
- Los participantes (niños, jóvenes y adultos) a vestir ropa cómoda y traer abrigo porque en los salones puede hacer frío. Para el Concierto Final del domingo 11, todos los participantes usarán la camiseta del Festival. Todos los niños y jóvenes participantes recibirán una camiseta. Le exhortamos a ordenar camisetas adicionales en la hoja de solicitud (\$10) para utilizar durante el Festival, y para los adultos acompañantes. Habrá una cantidad limitada de camisetas adicionales para la venta durante el Festival.
- Como parte de los requisitos de Certificación de maestros de la Asociación Suzuki de las Américas, los participantes deben realizar 15 horas de observación durante el Festival Suzuki del Caribe. Por esta razón, los maestros participantes estarán observando muchas de las clases grupales e individuales de sus niños. Ellos lo harán silenciosamente y no deben interrumpir la fluidez de la clase. Esta práctica se realiza en todos los Festivales Suzuki del mundo y es parte de la Filosofía Suzuki donde todos compartimos nuestras experiencias como maestros, padres y estudiantes.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA PARTICIPANTES DE LOS CURSOS DE CERTIFICACIÓN DE MAESTROS**

La Fundación Gisela ofrece los cursos de Certificación de Maestros siguiendo estrictos parámetros establecidos por la “Suzuki Association of the Américas”. Es responsabilidad de cada maestro verificar los requisitos de la SAA para el curso que va a tomar. Para acceder esta información visite <http://suzukiassociation.org/teachers/training>. También puede llamar al 1-888-378-9854.

Consideraciones importantes:

- Para poder formalizar su matrícula en el curso, el participante debe ser miembro activo de la Asociación Suzuki de las Américas.
- El participante de los cursos deberá cumplir con todas las horas de clases y horas de observación requeridas en cada curso.
- Los participantes deben tener evidencia de los cursos de prerrequisitos requeridos en cada caso, así como de los procesos de audición requeridos y las tarifas y cuotas correspondientes.
- La Asociación Suzuki de las Américas solicita un pago de \$15 para procesar la certificación del curso
- 

## **¿QUIÉN FUE GISELA?**

---

Gisela nació en Bayamón, Puerto Rico el 16 de febrero de 1973. Siendo aún estudiante en el Conservatorio de Música de Puerto Rico, comienza a destacarse como maestra de música al servir como la primera directora de la orquesta del Programa de Orquestas Sinfónicas Juveniles en el Residencial Villa España. Estudió en el Conservatorio de Música de Puerto Rico, en New York University, Hartt School of Music y en Temple University. Estudió el Método Suzuki y encontró respuesta a sus inquietudes respecto a la enseñanza de la música a los niños. Enseñar música era más que hacer virtuosos; era hacer de los niños y niñas mejores seres humanos.

Regresa a Puerto Rico para formar parte de la facultad del Método Suzuki del Conservatorio de Música de Puerto Rico. En el Conservatorio fue líder en el desarrollo de la enseñanza Suzuki y el proyecto curricular “Despertar Musical”. Laboró como profesora en varias instituciones universitarias del país como la Universidad de Puerto Rico, recinto de Bayamón, el Conservatorio de Música de Puerto Rico y la Universidad del Turabo. Entre los muchos proyectos para la comunidad en los que trabajó se encuentra el proyecto “Suzuki en las Escuelas Públicas”, en Guaynabo, y el Proyecto de Campamento de Verano en el Residencial Covadonga.

Gisela fue una gran mujer que dedicó su vida a la música, a la educación, a los niños y niñas, y a la búsqueda de la verdad. Vivió una vida de esperanza y entrega. Tocó en grandes escenarios y prefirió los espacios más humildes. Estuvo a la altura de virtuosos pero prefirió siempre la compañía de los niños. Con su amistad, alegría y generosidad, contagió a cientos de personas que a pesar de su súbita partida en el año 2005, siguen inspirados por su vida.

## **FUNDACIÓN GISELA**

---

Inspirados en la vida de Gisela García Casillas, en el año 2006 se crea la Fundación Gisela. Nuestra visión es: “Aportar al bienestar común a través de una educación musical liberadora que promueve la sensibilidad y la solidaridad” y nuestras metas: “Ofrecer educación musical, con énfasis en el método Suzuki y capacitar a profesionales para alcanzar a niños/as y jóvenes integrando a sus familias e impactando sus comunidades; y celebrar actividades para promover una educación musical de alta calidad.”

Desde el 2006 se han desarrollado los siguientes proyectos:

- Festival Suzuki del Caribe
- Clases de música en comunidades marginadas en la República Dominicana
- Becas para capacitar maestros de música
- Actividades educativas para estudiantes de música
- Donación de instrumentos y ropa para estudiantes de música en comunidades marginadas
- Conciertos y eventos para la comunidad
- Agrupación Cuerdas en Sol

La Fundación Gisela es una organización sin fines de lucro registrada en el Departamento de Estado y opera gracias al trabajo voluntario de profesionales y las aportaciones de individuos comprometidos con su misión.

La Junta de Directores de la Fundación Gisela está compuesta por:

Zeida García Casillas, Presidenta  
 Marta Hernández Candelas, Vicepresidenta  
 Loida Fernández Rivera, Secretaria  
 Nilza Cruz Ruiz, Tesorera

Raquel Torres, Subtesorera  
 Nirma E. Casillas Rodríguez  
 Frank Torres Rivera

[www.fundaciongisela.org](http://www.fundaciongisela.org) [info@fundaciongisela.org](mailto:info@fundaciongisela.org)

Teléfono: 787-451-8399

Fax: 1-866-874-1286

PO Box 1170, Bayamón, PR 00960-1170

